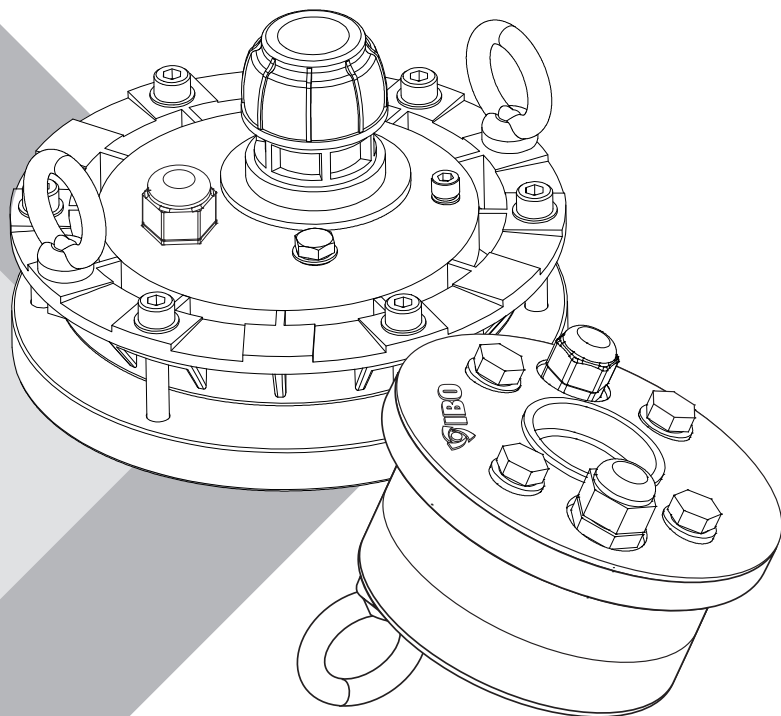


# Instrukcja obsługi



## **TZ / TW** Głowica studzienna

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.  
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi pompy dopuszczone są tylko osoby  
znające dokładnie instrukcję obsługi.

# Spis treści

	Informacje ostrzegawcze	3
	Środki ostrożności	4
	Ostrzeżenie!	4
	Opis produktu	7
	Zastosowanie	7
	Cechy funkcjonalne	7
	Oznaczenie modelu	7
	Specyfikacja techniczna	7
	Przekrój	8
	Opis części	9
	Instalacja	10
	Kroki instalacji	10
	Schemat instalacji głowicy	10
	Konserwacja	12
	Przechowywanie i transport	12
	Utylizacja zużytego produktu	13
	Zadbajmy o nasze środowisko!	13
	Wskazówki dotyczące utylizacji zużytego produktu	13
	KARTA GWARANCYJNA	14



**Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.**



**Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące instalacji, parametrów pracy, rutynowej konserwacji, diagnostyki usterek, wskazówek bezpieczeństwa itp. Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj instrukcję przed instalacją i obsługą. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

# Informacje ostrzegawcze

## Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej.



Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi być odłączony od zasilania elektrycznego.

## Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia.



Nieprzestrzeganie zasad zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje zagrożenie wybuchem lub pożarem.

## Uwaga!



Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Przed instalacją i obsługą tego produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

## Uwaga!



Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży.

Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkownika.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac, lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a nie wpływające na jego podstawową charakterystykę.

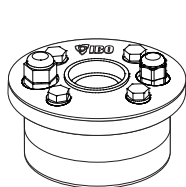
**Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.**

**Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia im bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru, lub instrukcji. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.**

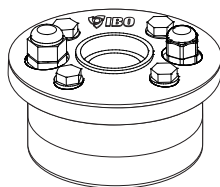
# Środki ostrożności

Niniejsza instrukcja stworzona została z myślą o użytkownikach, aby ułatwić im prawidłową obsługę głowic studziennych IBO. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie głowic studziennych IBO i uniknąć ewentualnych uszkodzeń urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla użytkowników, prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek przed instalacją i obsługą urządzenia.



Seria TW



Seria TZ

## Ostrzeżenie!



• Przed rozpoczęciem instalacji należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu i obsługi urządzenia. Instalacja i użytkowanie urządzenia musi być zgodne z lokalnymi przepisami i być zgodne z poniższą instrukcją.



• Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może skutkować uszkodzeniem sprzętu, obrażeniami obsługi lub innymi stratami materialnymi. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za możliwe straty po stronie użytkownika.



• **OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowa instalacja i użytkowanie tego produktu może spowodować śmiertelne zagrożenie i uszkodzenie mienia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z poniższą treścią i przestrzeganie instrukcji instalacji i użytkowania. Rozpoczęcie instalacji lub użytkowania oznacza akceptację poniższych ostrzeżeń i decyzję o przejściu wszelkiego ryzyka i odpowiedzialności za szkody. W przypadku braku akceptacji tych ostrzeżeń prosimy o zwrot produktu do sprzedawcy.



• Sprawdź głowicę przy rozpakowaniu czy nie jest uszkodzona i nie brakuje w niej wszystkich elementów. Upewnij się, że masz wszystkie potrzebne części: głowicę, uszczelki, rury, zawory, elementy mocujące.

• Wszelkie uszkodzenia głowicy dyskwalifikują ją do montażu.

• Każdy element ma swoje specyficzne wymagania montażowe.



• Montaż głowicy powinna wykonać osoba posiadające odpowiednie kwalifikacje i wiedzę.

# Środki ostrożności

-  • Upewnij się, że masz odpowiedni sprzęt i narzędzia, a teren jest bezpieczny.
-  • Oczyszcz i zabezpiecz teren wokół studni.
-  • Używaj rękawic, kasku i innych środków ochrony osobistej.
-  • Produkt może przeciekać w przypadku samowypływu z odwiertu, co może prowadzić do zalania, uszkodzenia podłóg lub innych strat materialnych, a także może stwarzać zagrożenie życia. Aby zminimalizować to ryzyko, produkt należy zainstalować w miejscu, w którym wyciek nie spowoduje zalania ani uszkodzenia mienia.
-  • Zachowaj ostrożność przy obsłudze ciężkich elementów: głowica i rury mogą być ciężkie i wymagać pomocy lub specjalistycznego sprzętu.
-  • Przez głowicę przechodzi kabel zasilający pod napięciem. Nigdy nie dotykaj głowicy, jeśli nie odłączyłeś zasilania. Nigdy nie dotykaj głowicy mokrymi rękoma, grozi to porażeniem prądem. Instalacje elektryczne powinien wykonać uprawniony elektryk.
-  • Zachowaj ostrożność przy obsłudze elektryki.
-  • Nie przekraczaj zalecanych parametrów pracy pompy i głowicy. Przekroczenie wagi mogą uszkodzić urządzenie lub spowodować awarię.
-  • Praca z urządzeniami elektrycznymi wymaga odpowiednich kwalifikacji. Nie próbuj samodzielnie podłączać lub naprawiać instalacji elektrycznej, aby uniknąć porażenia prądem lub innych niebezpieczeństw.
-  • Zawsze korzystaj z wykwalifikowanego elektryka, jeśli nie masz odpowiednich uprawnień.
-  • Podłącz przewody do pompy i innych elementów zgodnie z instrukcjami producenta.
-  • Upewnij się, że instalacja jest zgodna z obowiązującymi w kraju przepisami BHP i elektrycznymi.
-  • Przed pierwszym uruchomieniem upewnij się, że instalacja została poprawnie zamontowana i sprawdzona przez wykwalifikowanego specjalistę. Nie próbuj uruchamiać pompy ani głowicy, jeśli nie masz pewności, że wszystko jest prawidłowo podłączone i uszczelnione.
-  • Nieprofesjonalne naprawy lub modyfikacje niezgodne z zasadami bezpieczeństwa mogą skutkować śmiertelnym ryzykiem. W przypadku awarii naprawę należy powierzyć wykwalifikowanym specjalistom. Po naprawie należy sprawdzić instalację pod kątem nieszczelności.
-  • Zabezpiecz miejsce pracy. Upewnij się, że wokół nie ma osób postronnych, szczególnie dzieci.
-  • Po zakończeniu montażu zamontuj osłony lub pokrywy, które uniemożliwią przypadkowe wejście dzieci lub osób postronnych. Nie pozwól na niekontrolowany dostęp do elementów instalacji.

# Środki ostrożności



• Po zakończeniu pracy lub w razie konieczności konserwacji wyłącz pompę, aby zapobiec niekontrolowanemu działaniu lub uszkodzeniu.

• Przestrzegaj lokalnych przepisów i norm.



• W przypadku awarii, wycieków lub innych problemów, skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem. Nie próbuj naprawiać urządzenia na własną rękę, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia lub zagrożenia dla bezpieczeństwa.



• Montuj pompę na linie, aby zapobiec nadmiernemu obciążeniu rury PE.



• **Ograniczenia użytkowania:** Ten produkt nie jest odpowiedni dla następujących osób (w tym dzieci) do samodzielnej obsługi:

- osoby z niepełnosprawnościami fizycznymi, sensorycznymi lub intelektualnymi,
- osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy.

Wyjątkiem jest sytuacja, gdy produkt jest używany pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.



• **Odpowiedzialność za poważne ryzyko:** Produktu nie wolno używać w systemach medycznych ani w systemach, w których awaria mogłaby spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody materialne. Nie wolno go używać w systemach wodnych do gaszenia pożarów ani w systemach obsługujących media łatwopalne lub niepalne inne niż woda.



• W maksymalnym zakresie dozwolonym przez prawo ani sprzedawca, ani producent tego produktu nie ponoszą odpowiedzialności za żadne szkody bezpośrednie lub pośrednie spowodowane przez ten produkt, z wyjątkiem uszkodzeń samego produktu. Użytkownicy powinni podjąć środki zapobiegawcze w przypadku ryzyka uszkodzenia.

## Zastosowanie

Głowica studzienna odwiertu (zwaną dalej „pokrywą uszczelniającą”) służy do uszczelniania rur odwiertu o średnicy zewnętrznej (w zależności od modelu) od 110 do 125 mm. Wyposażone są w przelot na rurę PE o średnicy 25, 32, 40 lub 50 mm oraz dławiki na kabel zasilający pompę o średnicy zewnętrznej 6-12 mm.

## Cechy funkcjonalne

1. Zapobiega przedostawaniu się do studni wód powierzchniowych, wód gruntowych i ciał obcych.
2. Zwiększa wydajność wody w płytkich studniach poprzez wykorzystanie podciśnienia powstającego pomiędzy pokrywą uszczelnienia a pompą wodną podczas pracy, gdy poziom wody spada.
3. Poprawia niezawodność zawieszenia pompy i upraszcza prace konserwacyjne studni technicznych.

## Oznaczenie modelu

### IBO-GL-TW/TZ-125/40



1. IBO – Firma IBO
2. GL – Głowica studzienna
3. TW/TZ – Seria TW, seria TZ
4. 125 – Średnica zewnętrzna głowicy studziennej: 125 mm
5. 40 – Średnica zewnętrzna rury wylotowej do pompy: 40 mm

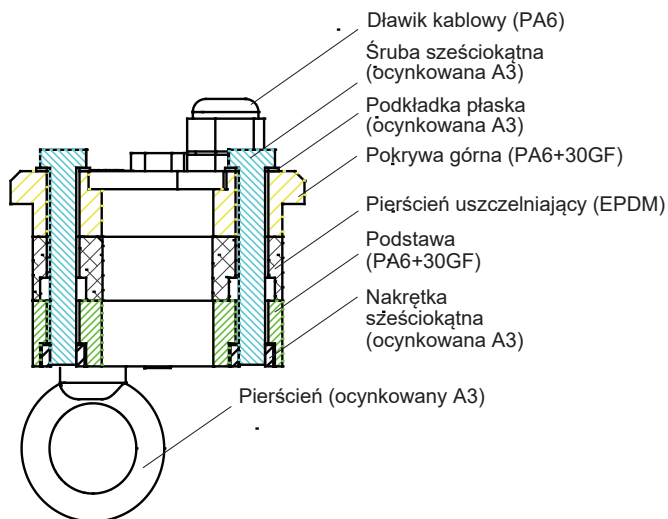
## Specyfikacja techniczna

Model	Dopasowana średnica głowicy studziennej (mm)	Średnica rury wylotowej do pompy (mm)	Średnica kabla (mm)	Maksymalne obciążenie (kg)
IBO-GL-TW-110/32	110	32	6-10	200
IBO-GL-TW-110/40	110	40	6-10	200
IBO-GL-TW-125/25	125	25	6-10	200
IBO-GL-TW-125/32	125	32	6-10	200
IBO-GL-TW-125/40	125	40	6-10	200
IBO-GL-TZ-125/40	125	40	6-12	200
IBO-GL-TZ-125/50	125	50	6-12	200

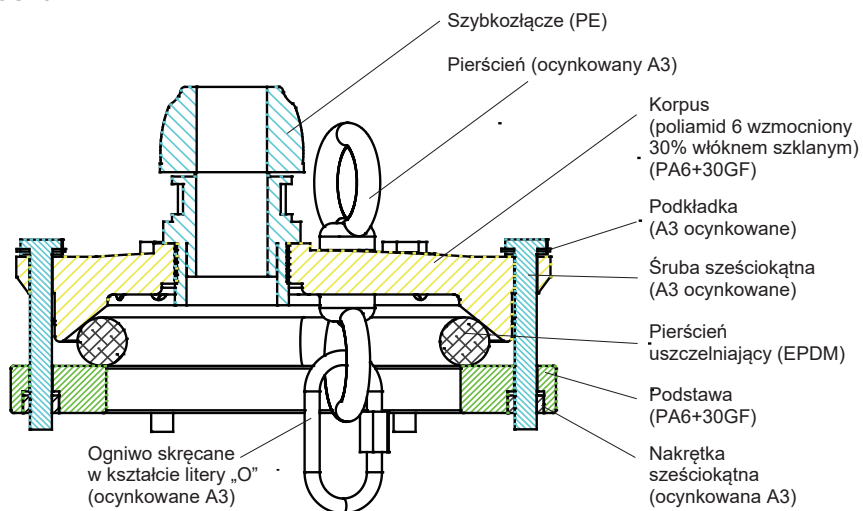
# Opis produktu

## Przekrój

### Seria TW



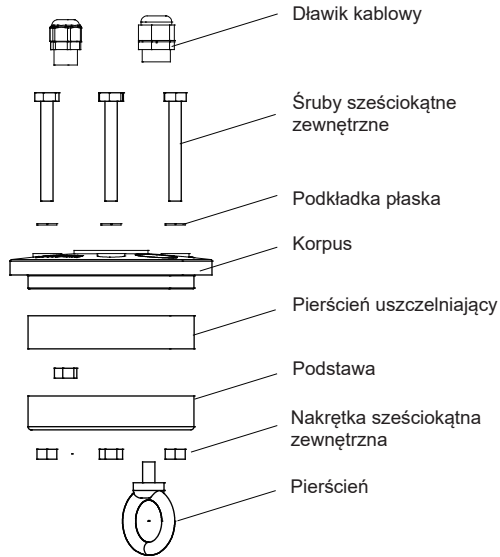
### Seria TZ



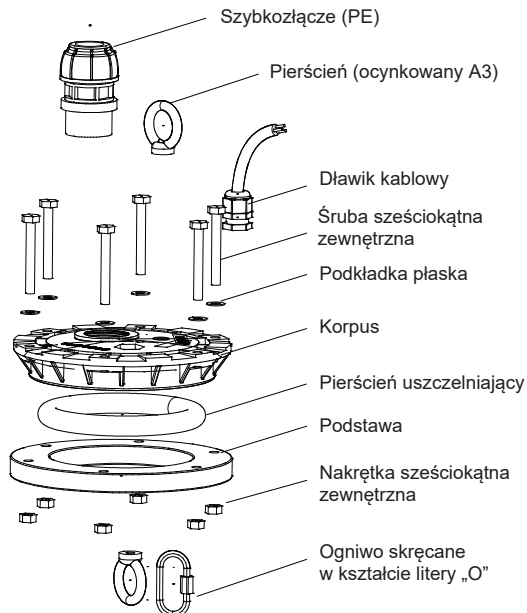
# Opis produktu

## Opis części

### Seria TW



### Seria TZ



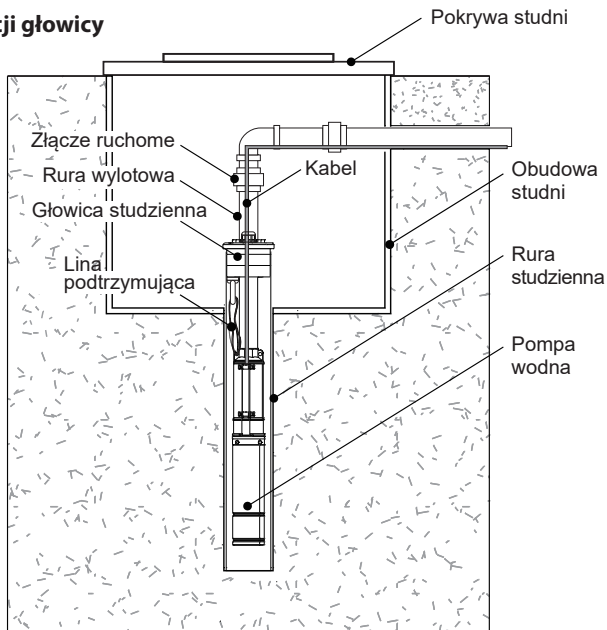
# Instalacja

## Kroki instalacji

1. Przykręć szybkozłączne rury PE do wyjścia tłocznego pompy głębinowej (jeśli pompa nie posiada wbudowanego zaworu zwrotnego, należy taki zawór zamontować oddzielnie).
2. Rozprowadź rurę PE, wymierz i utnij na odpowiednią długość do zanurzenia pompy w studni. Przymocuj jeden koniec rury do szybkozłączca zamocowanego przy pompie, a drugi wprowadź do głowicy studziennej.
3. Przymocuj kabel zasilający pompy maksymalnie co 2 metry wzdłuż rury PE za pomocą np. opasek zaciskowych. Przełóż kabel przez dławik kablowy w głowicy.
4. Przymocuj jeden koniec liny do pompy. Po opuszczeniu pompy na określoną głębokość przymocuj drugi koniec liny do ucha lub ogniwa skręcanego przy głowicy studziennej sprawdzając, czy pompa jest stabilnie przymocowana.
5. Osadź głowicę wewnątrz lub na zewnątrz rury studziennej. Dokręć z wycuciem śruby za pomocą klucza, aby zapewnić solidne zamocowanie głowicy.
6. Po zakończeniu osadzenia głowicy połącz rurę PE do instalacji. Upewnij się, że pompa działa i wszystkie połączenia są szczelne.
7. Zamknij pokrywę obudowy studni. Montaż zakończony.

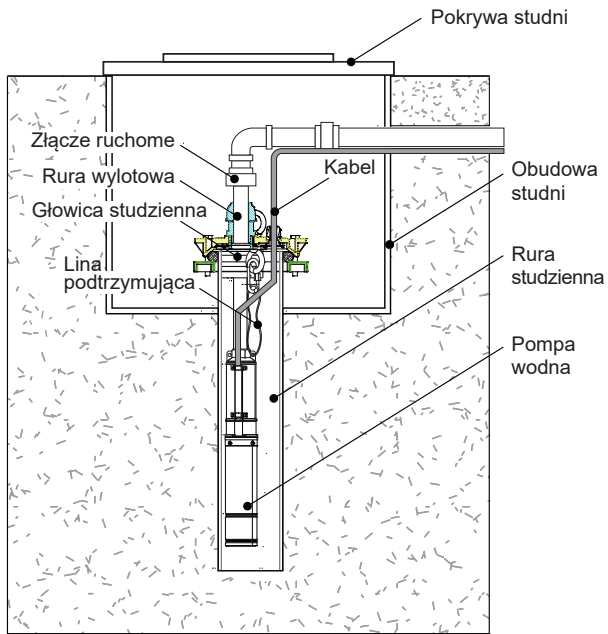
## Schemat instalacji głowicy

Seria TW



## Schemat instalacji głowicy

Seria TZ



# Konserwacja



Co 6 miesięcy sprawdź stan głowicy studziennej. Czynności konserwacyjne powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednią wiedzę i kwalifikacje.



Przed przystąpieniem do sprawdzenia stanu należy odłączyć pompę z zasilania i spuścić ciśnienie z instalacji.



Sprawdź, czy kable zasilające i połączenia są w dobrym stanie, nie mają uszkodzeń, przetarć ani korozji. Jeśli zauważysz jakieś uszkodzenia, należy je wymienić.

Sprawdź osadzenie głowicy czy nie jest luźne, ewentualnie dokręć śruby. Jeśli masz dostęp do wnętrza głowicy, sprawdź, czy rury i kable nie są uszkodzone, nie mają pęknięć ani wycieków. W razie wątpliwości skonsultuj się z fachowcem.

# Przechowywanie i transport

1. Odpowiednio zapakowane produkty mogą być transportowane drogą lądową, kolejową (wagon lub kontener), powietrzną i wodną, a odległość i prędkość transportu powinny być zgodne z obowiązującymi standardami przewozu dla różnych środków transportu.
2. Podczas transportu paczka powinna być solidnie unieruchomiona, aby zapewnić stabilność i zapobiec przesunięciom, jednocześnie unikając bezpośredniego narażenia na deszcz, śnieg i bezpośrednie światło słoneczne.
3. Warunki przechowywania i transportu powinny być chłodne i suche.

## Uwaga



Producent i sprzedawca zastrzegają sobie wszelkie prawa do niniejszej instrukcji, w tym, ale nie tylko, prawa autorskie, prawa do interpretacji oraz prawo do wprowadzania dalszych zmian. Instrukcja może być aktualizowana bez wcześniejszego powiadomienia.

# Utylizacja zużytego produktu

## Zadbajmy o nasze środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

## Wskazówki dotyczące utylizacji zużytego produktu



Ten symbol informuje, że utylizacja zużytych urządzeń razem z innymi odpadami bytowymi jest zabroniona.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać w urzędach miast lub gmin oraz w punktach zbiórki odpadów komunalnych.

Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych.

Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE.....

(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)



# KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętką. Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A., adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Maz., kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
  - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
  - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynności dozwolone instrukcją obsługi
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:  
Adres e-mail użytkownika: .....
16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.
17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl  
Godziny pracy: poniedziałek–piątek 8.00–16.00

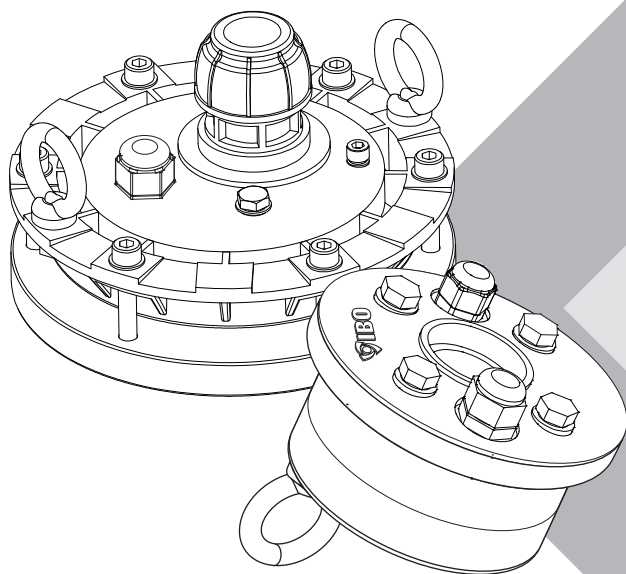
TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

.....  
DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

.....  
PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY





| [dambat.pl](http://dambat.pl)

| [BIURO@DAMBAT.PL](mailto:BIURO@DAMBAT.PL)

| BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92